NISSAN

DCH MOTORS
大昌行汽車

全方位保養服務計劃

All-in-One Maintenance Plan

妥善周全的保養服務
All-in-One Maintenance Services

定期保養不僅能保持汽車在良好狀態，還能確保行車安全，讓您盡情享受駕駛樂趣。大昌行汽車服務中心為閣下提供的「全方位保養服務計劃」顧及車輛每一個細節，對各系統均作詳細的檢查及調校，其內容包括：

Regular maintenance not only keeps your car in top condition but also enhances driving safety and ensures a pleasant driving experience.

DCH Motor Service Centre prepare you with a comprehensive regular maintenance service solution. Performed by qualified technicians, these service cover every part of your vehicle. Experience easy, economical and time-saving maintenance for your car with peace of mind. A comprehensive inspection includes:

- 引擎 Engine
- 制動系統 Braking System
- 電器系統 Electrical System
- 傳動系統 Transmission System
- 轉向系統 Steering System
- 更換機油 Engine and Parts Lubrication

服務承諾
Workmanship Guarantee

除了選用正廠零件進行維修以確保質素外，閣下之座駕於服務後更可享有 5,000 公里或 6 個月之滿意保証。

In addition to the assured quality of the genuine parts, you are promised a "Workmanship Guarantee" for 5,000 kilometres or 6 monthsthat cannot be found elsewhere.

汽車保養週期
Maintenance Schedule

廠方建議每 5,000 公里 或每 6 個月進行一次保養（以先到者為準），讓您的愛驅始終保持最佳狀態。

It is recommended for service check in every 5,000 kilometres or 6 months (whichever comes first).

定期保養服務券早鳥優惠
Early Bird Discount of Maintenance Service Coupon

車齡 6 個月內優先購買 3 套或以上服務券，每套服務券將額外享有 **HK$300** 折扣。當車齡達到 7 個月時，服務券將自動生效。

For vehicles aged within 6 months, when pre-ordering 3 or more service coupons, an additional discount of HK$300 is provided for each service coupon. These coupons will be automatically effective once the vehicle reaches 7 months of age.

車齡 3 年期間（25 - 36 個月）優先購買 3 套或以上服務券，每套服務券將額外享有 **HK$300** 折扣。當車齡達 4 年（37 個月）時，服務券將自動生效。

For vehicles aged 3 years (25 - 36 months), when pre-ordering 3 or more service coupons, an additional discount of HK$300 is provided for each service coupon. These coupons will be automatically effective once the vehicle reaches 4 years (37 months) of age.

購買多套服務券額外禮遇
Special Privileges for Volume Purchase

	3 套服務券 3 Sets of Coupon	5 套服務券 5 Sets of Coupon
免費拖車服務 Free Towing Service	1 次 Time	2 次 Times
免費車廂臭氧抗菌服務 Free Ozone Treatment	3 次 Times	5 次 Times
輪胎修補服務 Tyre Puncture Repair Service	無限次 Unlimited	無限次 Unlimited
傳動系統延長保養服務* Extended Warranty of Powertrain (只適用 36 個月或以下的車輛) (Applicable for vehicles aged 36 months or below)	6 個月 Months 賠償上限為 HK$30,000 A total claim ceiling of HK$30,000	12 個月 Months 賠償上限為 HK$60,000 A total claim ceiling of HK$60,000

*i. 在車齡達到 3.5 年（42 個月）之前，購買額外 3 套優惠券，即獲得額外 6 個月傳動系統延長保養服務，賠償上限為 HK$30,000。
Purchase an additional 3 sets of coupons before your vehicle reaches 3.5 years (42 months) to receive an extra 6 months of extended warranty of powertrain. A total claim ceiling of HK$30,000.

*ii. 在車齡達到 4 年（48 個月）之前，購買額外 5 套優惠券，即獲得額外 12 個月傳動系統延長保養服務，賠償上限為 HK$60,000。
Purchase an additional 5 sets of coupons before your vehicle reaches 4 years (48 months) to receive an extra 12 months of extended warranty of powertrain. A total claim ceiling of HK$60,000.

服務券價目表
Price List

型號 Model	原價 Original Price (HK$)
Note	$3,260
Tiida	$3,600
Serena	$4,950
Qashqai / X-Trail	$5,150
Elgrand	$6,900

詳細價目表
Detailed Price List

服務券折扣優惠
Special Discount for Service Coupon(s)

車齡 Vehicle Age	1 套 Set	2 套 Sets	3 - 4 套 Sets	5 套或以上 Sets or above
1 年 Year (0 - 12 個月 Months)	不適用 N/A	9折 10% off	8折 20% off	75折 25% off
2 年 Years (13 - 24 個月 Months)		8折 20% off	75折 25% off	7折 30% off
3 年 Years (25 - 36 個月 Months)			7折 30% off	65折 35% off
4 年 Years (37 - 48 個月 Months)	9折 10% off	75折 25% off	65折 35% off	6折 40% off
5 年 Years (49 - 60 個月 Months)				
6 年 Years (61 - 72 個月 Months)	85折 15% off	7折 30% off	6折 40% off	5折 50% off
7 年或以上 Years or above (73 個月或以上 Months or above)	7折 30% off	55折 45% off	5折 50% off	45折 55% off

條款及細則

1. 此服務只包括有關服務項目的人工、指定之零件及物料費用
2. 此服務不可兌換現金
3. 此服務只適用於服務券結單所示底盤號碼之車輛及不可轉讓予其他車輛
4. 請按廠方建議每 5,000 公里或每 6 個月進行一次保養（以先到者為準）
5. 若車輛因意外而報廢導致不能繼續使用，本公司將按餘下年期或服務次數 (較低者)，並扣除行政費用 HK$500 後安排退款
6. 此服務只適用於車齡滿 6 個月或以上的車輛
7. 此服務如需與所屬之車輛一併轉讓，每次轉讓時本公司將收取行政費用 HK$300
8. 1 套服務券有效期為購買日期起 12 個月，2 套服務券有效期為購買日期起 24 個月，3 套或以上服務券有效期為購買日期起 36 個月
9. 傳動系統延長保養服務保用範圍 (如適用)：
   i. 引擎 - 引擎中缸及盤頭 (因引擎內部零件導致損壞)，並包括以下引擎零件：曲軸、大杯士、活塞連桿及細杯士、正時帶或鏈、 氣門搖臂、活塞、活塞環及梢、油泵、水泵、水箱、士撻、發電機及各含氧感知器
   ii. 波箱 (手動及自動波) - 波箱殼從內部零件導致損壞，如：液力變扭器、摩擦碟 (自動波)、飛輪、但不包括手動變速箱 (手波) 之 極力子總泵，極力子碟、極力子啤與外部連接
   iii. 傳動轉換器 (Transfer case) - 由內部零件導致損壞
   iv. 尾牙 (後輪驅動或四輪驅動) - 尾牙殼 (前及後) 由內部零件導致損壞
   v. 燃油噴注 - 壓力調整器、燃油噴注油管、燃油泵
   vi. 渦輪增壓器
10. 傳動系統延長保養服務行駛里數上限為 100,000 公里
11. 免費拖車服務：
   i. 此服務只適用送往最就近之大昌行汽車服務中心
   ii. 拖車服務只適用於香港境內 (限制區 / 禁區 / 封閉道路除外)
   iii. 拖車服務相關之停車場費用，托輪等費用及附加費用將另行收費
   iv. 此拖車服務的有效期限與服務計劃相同 (參考條款及細則第 8 項)，而未享用的拖車服務於計劃完結後或完成最後一次服務後， 一併作廢而不作任何補償
12. 免費車廂臭氧抗菌服務的有效期限與服務計劃相同 (參考條款及細則第 8 項)，而未享用的車廂臭氧抗菌服務於計劃完結後或完成最後一次服務後，一併作廢而不作任何補償
13. 無限次免費輪胎修補服務的有效期與服務計劃相同 (參考條款及細則第 8 項)，而未享用的輪胎修補服務於計劃完結後或完成最後一次服務後，一併作廢而不作任何補償
14. 每次服務需另外繳付廢物處置費
15. 價格如有更改，恕不另行通知
16. 如有任何爭議，大昌貿易行汽車服務中心有限公司保留最終決議權

Terms and Conditions

1. This service includes the labour charges, specified parts and materials
2. This service is non-refundable
3. This service is only applicable to the vehicle with the chassis number stated on the service coupon statement and is non-transferable
4. It is recommended to return your vehicle to Dah Chong Hong Motor Service Centres for service check in every 5,000 kilometres or 6 months (whichever comes first)
5. If the vehicle being claimed total loss due to car accident and cannot be used again, a refund of remaining time period or number of services (whichever lower), with deduction of administration fee of HK$500 will be arranged
6. This service is only applicable to vehicle aged over 6 months
7. An administration fee of HK$300 will be incurred if this service is transferred to a second owner under the same chassis number
8. A single set of service coupon is valid for 12 months from the purchase date; two sets are valid for 24 months; and three or more sets are valid for 36 months
9. For the extended warranty of powertrain (if applicable)
   i. Engine - Engine block and cylinder head(s) (when damaged from within by the failure of a covered internal engine part), and including the following engine parts: crankshaft and main bearings, connecting rod and bearings, timing belt(s) or chain(s), push rods, pistons, rings and pins, oil pump, water pump, radiator, starter motor, alternator and O2 sensor(s)
   ii. Transmission (A/T & M/T) - Transmission case when damaged from within all internal parts such as: torque converter, disc & plate (A/T), flywheel, but not including manual transmission of clutch master cylinder, clutch disc, release bearing and its external linkages
   iii. Transfer case - Transfer case housing when damaged from within all internal parts
   iv. Differential (Rear Wheel Drive or Four Wheel Drive) - Differential case (front & rear) when damaged from within all internal parts
   v. Fuel injection - Pressure regulators, fuel injector lines, injection / distribution pump
   vi. Turbocharger
10. The extended warranty for the powertrain has a maximum mileage limit of 100,000 kilometres
11. For the free towing service:
   i. It is only applicable to the nearest Dah Chong Hong Motor Service Centre
   ii. It is only applicable within Hong Kong territory (exclusion of restricted zone / prohibited zone / closed road)
   iii. Related extra fee such as car park, dolly and any additional charges will be charged separately
   iv. The validity of this towing service will be identical to the validity of the plan (please refer to point 8 of terms and conditions), un-redeemed towing service will be voided upon the completion of plan or the last service with no refund to be arranged
12. The validity of the free ozone service will be identical to the validity of the plan (please refer to point 8 of terms and conditions), un-redeemed ozone service will be voided upon the completion of plan or the last service with no refund to be arranged
13. The validity of the tyre puncture repair service will be identical to the validity of the plan (please refer to point 8 of terms and conditions), un-redeemed tyre puncture repair service will be voided upon the completion of plan or the last service with no refund to be arranged
14. A waste disposal fee will be charged for each time of service
15. The price is subject to change without prior notice
16. In case of any disputes, Dah Chong Hong (Motor Service Centre) Ltd. reserves the right to make the final decision

定期保養服務檢查項目
Regular Maintenance Service Inspection Items

A. 引擎	Engine
更換機油及機油過濾器	Change engine oil & filter
檢查各皮帶狀態	Check all belts condition
清潔空氣過濾芯	Clean air filter element
檢查及補充水箱水	Check & replenish radiator coolant
檢查及調校怠速*	Check & adjust engine idling speed*
檢測智能停車熄匙系統*	Check Idling Stop System*
Nissan Consult 電腦診斷儀作引擎管理系統基準測試及設定*	Check basic engine setting by Nissan Consult diagnostic equipment*
B. 傳動系統	**Transmission System**
檢查變速箱與差速器有否漏油及損壞*	Check transmission system & differential for leaks & damage*
檢查分動器油*	Check transfer fluid*
檢查及補充離合器油液*	Check & replenish clutch hydraulic fluid*
檢查及調校離合器腳踏虛位*	Check & adjust clutch pedal free play*
C. 制動系統	**Braking System**
清潔及調校制動器包括手掣行程	Clean & adjust brakes including parking brake travel
檢查制動液	Check brake fluid
檢查制動片及制動碟 / 鼓*	Check brake pads & discs / drums*
檢查制動大力鼓運作*	Check brake booster operation*
檢查制動系統有否漏油及損壞*	Check braking system for leaks & damage*
Nissan Consult 電腦診斷儀檢查 ABS 系統*	Check ABS system by Nissan Consult diagnostic equipment*

包括之物料及零件：
高級合成機油、機油過濾器、介子、玻璃洗滌水、制動系統清潔劑、加添自動變速器油、冷卻液及制動液

Parts & materials included in this plan:
synthetic engine oil, oil filter, washer, windscreen fluid, brake cleaner, topping up of ATF, coolant and brake fluid

D. 轉向系統	**Steering System**
檢查轉向臂節頭	Check tie rod end play & dust boots
檢查軸呎節頭虛位及膠皿	Check steering knuckle ball joint
檢查電力輔助轉向系統*	Check electrical assisted steering system*
檢查轉向系統有否漏油及損壞*	Check steering system for leaks & damage*
檢查及補充轉向箱油*	Check & replenish power steering fluid*
E. 電器系統	**Electrical System**
電池測試儀檢查電池性能	Inspect battery performance with battery tester
檢查燈號、車廂照明及響號	Check all lights, compartment lamps & horn
檢查及補充電池液*	Check & replenish battery electrolyte*
F. 其他	**Miscellaneous**
檢查及補充玻璃洗滌水	Check & replenish windscreen fluid
檢查水撥運作情況	Check wiper operation & condition
檢查全車水喉及油管狀態	Check condition of all water hoses, hydraulic & fuel pipes
檢查各油液滲漏現象	Check leakage of lubricant, hydraulic fluid, fuel & coolant
檢查輪胎狀態及氣壓	Check tyre condition & pressure
檢查輪胎螺絲及上鎖緊扭力	Check wheel bolts and tighten to specific torque
檢查所有門、頭尾皿鉸位，如有需要加油	Lubricate all hinges (door, hood, trunk), if necessary
檢查吸震筒機懸掛系統	Inspect absorbers suspension system
清洗車底	Under chassis cleaning
路試及品質檢定	Road test and final quality check
檢查各洗滌器噴水情況*	Check windshield glass washer & headlamp washer nozzle operation & condition*
Nissan Consult 電腦診斷儀檢查氣袋系統*	Check airbag system by Nissan Consult diagnostic equipment*

*如適用 If applicable

服務中心資訊

SERVICE CENTRE INFORMATION

日產服務中心 Nissan Service Centre	九龍九龍灣啟祥道 20 號大昌行集團大廈 3 樓 3/F, DCH Building, 20 Kai Cheung Road, Kowloon Bay, Kowloon 2768 2211
鰂魚涌服務中心 Quarry Bay Service Centre	香港鰂魚涌船塢里 10-12 號長華工業大廈地下 B 室 Unit B, G/F, Cheung Wah Industrial Building, 10-12 Shipyard Lane, Quarry Bay, Hong Kong 2911 0233
鴨脷洲服務中心 Ap Lei Chau Service Centre	香港鴨脷洲利南道 111 號地下 G/F, 111 Lee Nam Road, Ap Lei Chau, Hong Kong 2808 6666
元朗服務中心 Yuen Long Service Centre	新界元朗屏山橋旺街 30 號地下 G/F, 30 Kiu Wong Street, Kiu Tau Wai, Ping Shan, Yuen Long, New Territories 2479 0111
葵涌服務中心 Kwai Chung Service Centre	新界葵涌和宜合道 167 號金威工業大廈地下 G/F, Kingsway Industrial Building, 167 Wo Yi Hop Road, Kwai Chung, New Territories 3105 8008

日產客戶熱線
NISSAN Customer Hotline

2216 8228

熱線服務時間：星期一至五　09:00 - 17:30，公眾假期除外
Hotline Service Hours: Monday to Friday 09:00 - 17:30, except public holidays

WhatsApp
查詢或預約服務
Inquiry or Reservation

www.dchmsc.com

Version-20250422